

ARCHIWUM UNIwersYTETU JAGIELLOŃSKIEGO



ZESPÓŁ:

Wydział Filozoficzny Uniwersytetu Jagiellońskiego 1849-1945

SYGNATURA:

WF II 504 – Teczki akt doktorskich podania o dopuszczenie do egzaminów ścisłych, ocena pracy, załączniki 1860-1945

SYGNATURA OBIEKTU:

WF II 504 – Kleinberg Jan

DIGITALIZACJA:

Archiwum Uniwersytetu Jagiellońskiego

2016 r.

1. NR ARCHIWUM: 805	2. NAZWA ARCHIWUM: Archiwum Uniwersytetu Jagiellońskiego	
3. NAZWA ZESPOŁU: Wydział Filozoficzny Uniwersytetu Jagiellońskiego 1849-1945 (WF II)		
4. NR ZESPOŁU: 17	5. SYGNATURA OBIEKTU: WF II 504 – Kleinberg Jan	
6. LICZBA STRON/KART: 18		7. LICZBA SKANÓW: 18
8. DATA WYKONANIA: 2016	9. NAZWA PRACOWNI: Archiwum UJ	10. WYKONAWCA KOPII CYFROWYCH: Jacek Urbanowicz
11. UWAGI: -		



WYDZIAŁ FILOZOFICZNY
UNIWERSYTETU JAGIELLOŃSKIEGO
W KRAKOWIE

1. 255/137

W Krakowie, dnia 11 grudnia 1937 r.

Wznowom Profesorom:

dr. Kleszkowskiemu

" Dybowskemu

Do

Rady Profesorów Wydziału Filozoficznego

przesyłam podanie mgr. Jana Kleinberga
z prośbą o wydanie opinii na piśmie
czy na podstawie załączonej pracy
można kandydata dopuścić do tytułu

doktora

Dziśka Wydziału Filozoficznego:

[Signature]

Niej podpisany, dnia 21 kwietnia 1938 r.

filologii niemieckiej - mgr. Kleszkowski

do egzaminu doktorskiego w zakresie

języka niemieckiego jako przedmiotu

głównego i języka angielskiego jako

przedmiotu pobocznego.

doktorkiej z prośbą o wydanie opinii
na piśmie, czy można kandydata dopuścić

do tytułu doktora fil. niemieckiej.

[Signature]

Dziśka Wydziału Filozoficznego:

[Signature]

Kraków dn. 29. XI. 1937 r.

WYDZIAŁ FILOZOFICZNY UJ.

wpłynęło dn. 29. XI. 1937 r.

1. 255/137

[Signature]

Al. H. 10.

Prezydent Uniwersytetu Jagiellońskiego
Prof. Lofia

WYDZIAŁ FILOZOFICZNY
UNIwersytetu Jagiellońskiego
W KRAKOWIE

W Krakowie, dnia 11 grudnia 1937 r.

L: 2561/37

JW Panom Profesorom:

drowi Kleczkowskiemu

" Dyboskiemu

przesyłam podanie mgr. Jana Kleinberga
z prośbą o wydanie opinii na piśmie
czy na podstawie załączonej pracy
można kandydata dopuścić do rygorozum
doktorskiego.

Dziekan Wydziału Filozoficznego:

J. Lurich

Kraków, dnia 21 kwietnia 1938 r.

JW Panowie Profesorowie:

dr Kleczkowski

" Dyboski

przesyłam po raz drugi podanie mgr. Jana
Kleinberga po przedłożeniu drugiej pracy
doktorskiej z prośbą o wydanie opinii
na piśmie, czy można kandydata dopuścić
do rygorozum z fil. niemieckiej.

Dziekan Wydziału Filozoficznego:

J. Lurich

Praca doktorska p. Jana Kleinkerk

'Ludwig Börne. Eine Monographie.'

podaje sekcyjne i inne tego myślenia polityczny i ekonomiczny z okresu Jungdeutschland, jego styl, pojęty polityczne na demokrację i anarchoizm, stosunek do Niemiec, do Polski i Francji, krytyka, stosunek do religii, do problemu miłości, literatura anglistyka, do Goethego, do współczesnej niemieckiej literatury, jego pojęcie na temat i sądy o Börnem z różnic literatury niemieckiej. Widać u doktora pewną niechęć do Börnego i niewątpliwie dyspozycję, ale u niego jest tyle błędów grammatycznych, stylistycznych, ortograficznych, uświadczeń, uinterpretacji, cytat nieadekwatnych, czego nie ma podanego miarę, skąd wiecie, albo zniekształcone — tak że nie można być u niego pewnym. Wreszcie trzeba stwierdzić, że cytat sprzeczne, niedokładne o Börnem są stylistyczne i stosunek do Polski rozumienie i pojęcie. —

Wynik niedokładności

A. Kleinkerk.

6. I. 1938.

1. Skrypty von Ludwig Börne, Hofmann, Pedagoge, Dauit, Reformation (!?) der Juden, Abflüge der Pedanterie, Leben man;
2. Holle = Halle, der hollens Universität, Hollens Goldkammer, Wiederstreben, kün- ftigen;
3. Erleüngen = Erlangen, Sympatie, Gutsherr;
3. 'Die Wege' = 'Die Wage', Gentr. = Gente, Geüte; 7. ortodox, bestanden ich;
8. Co Hi (2x) = Co Ha, Bullion = Bouillon, Sichtum;
10. Erregungen, entscheiden = entscheidend, beruhte auf einem Irrtum, Apertie, Schwartz, 'Le Balance' = 'La Balance', niederlegen, bloß (tut zu ruhe),

12. bepflichtlichkeit, selbstständigen, 13. an-le-sen, für = für, die... Hörer, 14. Wälde, Aphorismen, 16. aus-recht = aus-recht, 17. die-rechtig = die-rechtig, 18. Schwann, 20. Unkonsequenz, 21. schätzen = schätzen, 22. Stolz, denn die Unabhängigkeit gibt, 23. für ihn = ihn, Aufse-ter, 24. der-tube, 26. Triumph, 31. Teatrakischer, 34. Widerschein, 36. Des-triken, 37. komedie, nitzege Joste, 39. Aleksander, Krammladen, 40. ach-zehn, 41. hi-nen-leben, Darlebe = Darlehen, 42. esthetisch, Wahlverwandtschaft, 46. in seinen... 'Faust', anathemischen Kuppel-tafeln, 47. wafum, gänzlich, 44. Entwerken = Entwerken, 49. schwa-ten, Tiegus, Wage = Waage, Deßlicher, 52. Shakes-peares = Shako-speares, konvex, konkave, erschreht, 53. wieder strebt, ergebnisse, 55. holp-zwingen, von Nüt, der er Recht nimmt, 57. getrü-tet, 58. gegen ihm; da-rüber, 60. schä-tete, 61. das solide Verletzungen, Kon-servationslexikon, 62. erfüllen das mit Scher, 63. Verwandtschaftstempel, 64. Geschmack, den Siegel; 70. Verdammung = Verdenung, Fräulein, 71. der-triken, Des-trikland, 72. selbstständiger, 73. da-reiß, der alte wohlbekannte Polzeu pff, ein anderer Polzeu pff, 76. bede-cke, selbstständigen, selbst-sändiges Volk (!!), 77. von dem knechts Rumprecht... sagen lassen, System, 78. einen.. Man, Tron, narschentlich, in ihrer Wichtigkeit liegen, zithieren Blüte (2x), veran-tworten, 83. fein-lich, 85. finden ihm, Busch-hirn, Les-ter, 86. Taikrien, 88. Mayer = Meyer, Freylich, das er = daps er, Respekt, 89. Mayer, ästhetisches, 90. Trophoe-ziehung, mit diesen einen Maßstab, 91. selbstständiges, 92. Dilettantismus, machte seinen Revolutionären Ingrim vollends Luft, Rutz, Verwandtschaft, Ereignissen, 93. ohne komplimenten Eigenschaften, bissigen (nom. plur.) Bemerkungen, 98. Metaphor-freudigkeit, Appel...

7

Ocena rozprawy doktorskiej

p. Jana Kleinberga p.t.

"Ludwig Börne. Eine Monographie".

Odczytując rozprawę, nie widząc błędów formalnych (błędy językowe i pisańskie, niedokładności w cytowaniu) uznaję zgodnie z opinią prof. Kleczkowskiego za nie nadającą się do przyjęcia w tej postaci i przyszyłam się do wniosku, by od Kandydata żądać ponownego jej przedstawienia w formie poprawnej i z uzupełnieniami.

Kraków, 14. stycznia 1938.

R. Dybowski

Praca doktorska p. mgra Jana Kleinkaya

'Ludwig Börne. Eine Monographie.'

w drugiej redakcji - tylko uściślenie lepszey niż pierwsza - ma
jeszcze mnóstwo błędów gramatycznych, stylistycznych, ortograficznych,
w dwuliczeniu, w interpunkcji, w literach w cytatach podawanych niedokładnie
lub nawet fałszywie, czego nie strzegł i toż sam nawet z fałszywą
stroną i fałszywym tożem. Takie redaktor o Börnem jako stylistę
i o jego stosunku do Polski doktorant nie rozstrzygnął należycie i nie pożyty.

Zapewne niejeden błąd w manuskrypcie popełnił przypisywacz, ale handy-
dat nie ma odpowiedzialności za pracę, za to, co podaje - sam powinien
był tekst z własnym cytatem sprawdzać.

Tak i w tym drugim stanie praca nie może być poprawną, zwłaszcza
że są nowe błędy ortograficzne, a nawet niekiedy błędy dawne
nie są poprawione.

Wynik niedostateczny.

26. IV. 1938.

L. Kleinkay.

Bibliographie: Ludwig (4x); str. 3, 4, 5.

1. dr., 3. Intelligenz, J. Hannover, von seine Leiden, 10. pariser, Freijahr,
in Schweiz, 11. Geschmack, 12. unterhandelnde Stoffe = unterhaltende;
12. Gegenwartigkeit = Aktualität, wie wie meine volie z tego dwa punkty;
15. Volksgesellschaft, 16. nach welcher der Priester geküsst = dem Priester..; 17. Klar =
Klaar (autor); 21. Geheimnis = Geheimnis; 22. Hasskraft; 23. 'Cardenio' u.
Celinder' Immermanns; 24. Million; 48. die Wage = Waage; 52. auf
den Rückwege; die Nachtsseite = Nachseite; der einzige konklare Charakter.

sg. der ihm Irren ingesehen (3) ; 60. 62. Scrapionsbrüder (3) =
Scrapionsbrüder ; 65. den Siegel Gottes ; 68. Jean Taut = Jean Taut ;
 79. bedeutsam ; 92. ein Bis-schen ; 94. Fauilleten, Kammeropposition ;
 95. Selw = Salter, Leu-Gesellschaft = Leu ; 96. Dilletantismus ; 97.
komplementäre Eigenschaften = komplementäre Eig. ; Schichtbedürfnis =
Schichtbedürfnis ; Metaphorfreudigkeit.

Dreileben : 5. da-vin, 24. de-tischer, 27. unglück-blick, 27. De-tischer,
 52. Shakes-pere 51 ; 65. da-vin, 83. da-vin ..

Cy-tak fabryce : 11. es = er, opannene nigren ; 12. fabryce tom, opannene,
stren 72 = 76 ; 17. nich = sich, opannene ; 18. der Italiener buhlt = dahlt ;
B.I. S.L = S.L ; 27/28 : „Wie wird es aber den armen Tolen gehen ?
 Werden sie es durchfechten ? Ich zweifle, — aber gleich-viel verloren wird ihr
Blut nicht sein.“ = „Ich zweifle ; aber gleichviel. Verloren wird ihr Blut nicht
 sein.“ Hörne V 67.

Cy-tak = Holmanna nie mag, stren. Cy-tak fabryce : 67. den Wert = den Wert ;
Brotzeit = Brotzeit ; gelt = gold ; gewalt wunde = herab leben ; 68. Im
Campagnantale = Campanantale ; 71. eine saftige Frucht = einer saftigen Frucht ;
mit Dragee bestehen = mit Dragee bestehen ; 88. „als er seinem Vaterlande
 diene, nicht einmal Gerechtigkeit als Sohn verlangte“ = als Lohn

Ze względu na obfitosć błędów w pracy
 muszę ją uznać ponownie za niedostateczną.

2. maja 1938.

R. D. D. D.

11

WYDZIAŁ FILOZOFICZNY
UNIwersYTETU JAGIELLOŃSKIEGO
W KRAKOWIE

L. 1044/38

Kraków, dnia 11 maja 1938 r.

Ekspedycja:

Min. WR i OP

Uniwersytety:

J. Piłsudskiego - Warszawa

Jana Kazimierza - Lwów

Stefana Batoryego - Wilno

Poznański

Lubelski

Na podstawie §.12 rozp. Min. WR i OP z dnia 11/XI 1924
w sprawie uzyskania stopnia doktora, zmienionego rozporządzeniem
z dnia 20.IV.1937 r./Nr.IV.U.P.2600/37/ zawiadaniem, że praca
doktorska mgr. Jana Kleinberga p.t. "Ludwig Börne /eine Mono-
graphie/ została przez fach. Prof. odrzucona.

Dziekan Wydz. Filozof.

/Prof. Dr. J. Smoleński/

Nr.

44

WYDZIAŁ FILOZOFICZNY
UNIwersYTETU JAGIELLOŃSKIEGO
W KRAKOWIE

L: 1044/38

18. maja 38 r.

WPan Mgr. Jan Kleinberg

Częstochowa

Aleja 1. nr 10.

Na podstawie §.12 rozporządzenia Ministerstwa Wyznań
Religijnych i Oświecenia Publicznego z dnia 11 listopada 1924 r.
w sprawie uzyskania stopnia doktora, zmienionego rozporządzeniem
z dnia 20 kwietnia 1937 r. /Nr. IV.U.P 2600/37/ zawiadania Pana ,
że praca doktorska p.t. : "Ludwig Börne /eine Monographie/ zosta-
ła przez fachowych profesorów odrzucona i ponownie przedłożoną
być nie może.

Dziekan Wydziału Filozoficznego:

J. Smoleński
/Prof. Dr. J. Smoleński/

Nr. 44 ✓

WYBIEGŁOŚĆ
WYBIEGŁOŚĆ
WYBIEGŁOŚĆ

281 P. 101

10



UNIwersytet JÓZEFA PIŁSUDSKIEGO
W WARSZAWIE

15
WARSZAWA, DN. 9 maja 1939 R.

P o u f n e !

Nr. 4 436/39

JW Pan Dziekan Wydziału Filozoficznego
Uniwersytetu Jagiellońskiego
w Krakowie

Dziekanat Wydziału Humanistycznego U.J.P. uprzejmie zapytuje, czy praca p. Jana Kleinberga p. t. Max Nordau /eine Monographie/ była składana na Wydziale Filozoficznym tamtejszego Uniwersytetu jako praca magisterska lub doktorska ?

D z i e k a n
Wydziału Humanistycznego U.J.P.

S. Arnold
/Prof. dr Stan. Arnold /

WYDZIAŁ FILOZOFICZNY U.J.

wpłynęło dn. 10-V 1939 r.

Lz. 885739

33

WYDZIAŁ FILOZOFICZNY
UNIwersytetu JAGIELLOŃSKIEGO
W KRAKOWIE

L: 885/39

16

Kraków, dnia 11 maja 1939r.

JW Panu Profesorowi drowi Kleczkowskiemu odstępuję
z prośbą o odpowiedź za zwrotem aktu.

Pro-Dziekan Wydziału Filozoficznego:

1. Inwencji

Pracy p.t. 'M. Norden' p. Jan
Filozoficzny H. J. ani jako pracy
12. V. 1939.

Kleczkowski w składzie na Wydziale
magisterskiej ani jako pracy doktorskiej.
Prof. A. Kleczkowski

WYDZIAŁ FILOZOFICZNY
UNIwersytetu Jagiellońskiego
W KRAKOWIE

L: 885/33

17

Kraków, dnia 12 maja 1939r.

JW Pan Dziekan Wydziału Humanistycznego
Uniwersytetu Józefa Piłsudskiego
W a r s z a w a.

W odpowiedzi na pismo z dnia 9 b.m. Nr. H-436/39 Dziekanat Wydziału Filozoficznego U.J. zawiadamia, że p. Jan Kleinberg nie składa na tut. Wydziale pracy p.t. "Max Nordau/eine Monographie/" ani jako pracy magisterskiej ani jako pracy doktorskiej.

Pre-Dziekan Wydziału Filozoficznego:

/Prof. dr J. Smolenski/

Nr.

101- ✓

101-

